

Santiago

¹ Høøch xøhajp Santiago. Ja'a Diostúunghøch nduumby. Ja'a Jesucristo, je'ečh nmäduumby. Hermanodøjc, mijtshajxy nyajpoo'xyp, mijts jäguemnaaxtsohm̄bä.

²⁻³ Coo hajxy mänaa mhäyohmbáadät, cab hajxy mmáná'anät cooc tyijy ja'a Dios hajxy xquia'a hijxnä. Tehngajnä ja'a miädia'agy hajxy mmäbøjcät coo hajxy xyhixy. Y coo hajxy mjaac häyohmbáadät, maas hoy hajxy mmäbøgät. Tøyhajt je'eduhñ, paady hajxy mjootcugø'øwät.

⁴ Coo hajxy maas hoy mmäbøgät, pedyii ja'a Diosmädia'agy hajxy jaduhñ mgudiúnät.

⁵ Coo pøñ quia'a najuø'øwät nebiä wyiinmahñdyhádät, weenä Dios miänuu'xta'agy, mänitä wiinmahñdy mio'owøøjät. Coo ja'a Dios hajxy tii nmäyujwáañämät, mänit hajxy cøxiä xmióoyämät, y cab hajxy waamb xñámáayämät.

⁶ Ween hajxy hamuumdu'joot nmänuu'xtáacäm. Cab hajxy nmánáañämät coo hajxy xquia'a mo'owáañäm. Pøñ tu'joot ca'a mäbøjp, cabä jiäwøhñdy tu'hityä yaghity. Jaduhñ mäwíinäts je'e nebiä mejjiän coo ja'a poj yagja'tsyo'oy.

⁷⁻⁸ Hix, mejtstu'u ja'a wiinmahñdy miøødä. Cabä tu'hityä yhity. Cab hoy wiädity. Cab tii wiinmahñdy mio'owøøjät ja'a Diósäm je'eguiøxpä coo wiinmahñdy mejtstu'u miøødä.

⁹ Mädyii hermano häyoob, coo piuhbedøøjät ja'a Diósäm, jootcugø'øwäp je'eduhñ.

10-11 Mädyii hermano mäyøø, coo ja'a mäyøøhadyiibä quia'a hajoodhájñät, nä'ägä jootcugó'øwäp je'ebä. Hix, jaduhñ mäwíinäts ja'a mäyøøjäya'ayhajxy nebiä pøjjiän. Hoy ja'a pøjy jiobø'øy; pero coo quiujyxiøøjø'øy, mänit ñii'xnä. Mänit ñähgahnä. Jaduhñdsä mäyøøjäya'ayhajxy quiuhdägoyyaambä. Yhøxho'ogaamby hajxy tijaty hajxy miämäyøøhajpy.

12 Jootcuyc hajxy yhity pønjaty mee'xtujp, pønjaty ja'a mõjcu'ugongä miädia'agy ca'a mäbójcäp. Pønjaty ja'a Dios jahmiejtsp, cøjxta'axiøø hajxy yagjyghada'añii nebiä Dios jiugyhatian, nebiä Dios hajxy tøø xyajwiinwaanóøyyäm.

13 Coo ja'a mjoothajxy chógät coo hajxy haxøøg njatcø'øwät, cab hajxy mmäná'anät cooc tyijy ja'a Dios hajxy xyagjatcø'øwa'añ. Hix, cabä Dios mänaaxøø haxøøg jiatcø'øy. Y caj mänaa miäna'añ coo hajxy haxøøg njatcø'øyyämät.

14 Ja'a mhamdsoo copc xyajtägóyyäp.

15 Hix, ja'a mhamdsoo copcooty ja'a pojpä cädieey piädsømy. Y coo pønä pojpä cädieey tehngajnä tiünät, jiiby yhäda'aga'añ haxøøgtuum.

16 Hermanodøjc, ca'a hajxy myajwiinhøøñ.

17 Ja'a hoybä ja'a mäbaadpä, Dios hajxy pedyii xmióoyyäm, ja'a tsajpootypä. Je'eduhñ cunuu'x ja'a jajpä ja'a tsämaambä. Cabä Dios wyiinmahñdy mänaa tiägach.

18 Hamdsoojoot ja'a Dios hajxy xpiädáacäm hodiium je'eguiøxpä coo ja'a miädia'agy hajxy nmäbójcäm, ja'a tøyhajtpä. Paady hajxy jaduhñ xquiumáayyäm.

19 Hermanodøjc, homiänaajä ja'a Diosmädia'agy

hajxy mmädowá'anät; pero hodiägaamby hajxy mdaj mmáyät coo hajxy hānajty mgapxa'añ mmädia'aga'añ. Y cab hajxy mjootmä'adät.

²⁰ Coo hajxy njootmä'tämät, cabä Diosmädia'agy hajxy nyajtuuṅpáatänä.

²¹ Cøxy najtshixø'øw ja'a mhaxøøgcuhdujt hajxy, neby hajxy madiu'u haxøøg mjatcø'øyän. Mee'xxieemy ja'a Diosmädia'agy hajxy mmäböğät, ja'a hajxy tøø mmädóyyäbä. Y coo hajxy mjaančh mäböğät hamuumdu'joot, mänit hajxy jaduhṅ mnähwá'adsät.

²² Mgøxy cudiúnäp ja'a Diosmädia'agy hajxy jaduhṅ. Coo hajxy mnähmädoonáxät, cab hajxy jaduhṅ mnä'ä yajtuuṅpaady, hoy hajxy mja mäna'añ cooc tyijy hajxy myajtuuṅpaady.

²³ Pønä Diosmädia'agy nähmädoonajxp, cab hoy quiudiuñ. Jaduhṅ mäwínäts je'e nebiä jäya'ay ñiyhahijxnaxyijän hijxtjooty.

²⁴ Paquiä jaduhṅ ñiyhahijxnaxyii. Pero coo wyiimbijnä, cab jiahmiejtsnä nebiä wyiin jiojp quiähxø'øgy.

²⁵ Pønä Diosmädia'agy tehṅgajnä jahmiejtsp, pøṅ hoy cudiuumḃ, jootcujc jaduhṅ yhida'añ. Hix, hodium piäda'aga'añii je'eguiøxpä coo ja'a Diosmädia'agy miäböcy.

²⁶ Pønjaty mänaamb cooc tyijy Dios hajxy wyiingudsähgø'øy, y nä'ä nägoodä hajxy ñä'ä capxtägoy, xiøøbä hajxy ñä'ä mäna'añ cooc tyijy Dios hajxy wyiingudsähgø'øy.

²⁷ Coo ja'a yaamghuung hajxy mbuhbédät møødä yaamgto'oxy, coo hajxy hānajty tii yajmaajiaty, y coo hajxy haxøøg mga'a wädität,

mänit hajxy myajcähxó'øgät coo Dios hajxy mjaanč wiingudsähgø'øy.

2

¹ Hermanodøjc, paadiä Jesucristo miädia'agy hajxy nmäbójcäm coo jim yhity tsajpootyp maa ja'a jajpä tsämaambä miøødän. Jaaya'ay hajxy nWiindsønähjtäm. Cabä yhäxø'øy coo pøn mxøøghädät.

²⁻⁴ Tsøg hajxy mädiäcäm, coo jäya'ayhajxy nämetsc miédsät maa ja'a mdsajtøjc-hajxiän, tu'ug mäyøøbä, tu'ug häyoobä, tu'cuhdujt hajxy nämetsc mwiingudsähgø'øwät, hoyyä mäyøøbä orocø'øjädsøhñdy hänajty jia møødä, hoyyä howyit hodiucxy hänajty jia møødä. Cabä häyoobä hajxy mxøøghädät, hoyyä howyit hodiucxy hänajty quia'a ja møødä. Hoorä, coodsä häyoobä hajxy mnämä'awät: “Jii miich huuc täna'aw”, o coo hajxy mnämä'awät: “Jii miich mhäña'awa'añ naaxwiin”, y tøø ja'a mäyøøbä hoyhäñaabiejt hajxy hänajty mmo'oy, myajcähxø'py hajxy jaduñ coo ja'a mguhdujthajxy quia'a hoyyä. Cähxø'p jaduñ coo ja'a häyoobä hajxy tøø mga'a näxuuch.

⁵ Hermanodøjc, huuc mäadow hädaa mädia'agy hajxy. Pønjaty häyoob hädaa yaabä naaxwiin, Dios tøø yajnähdij coo ja'a Diosmädia'agy hajxy miäbøgät hamuumdu'joot, coo hajxy jim ñöcxät cøxp tsajpootyp. Jim hajxy ñöcxa'añ nägøxiä. Pønjetiä Dios tøø jiahmiech tøø pia'häyoy, Dios jaduñ tøø yajwiinwaañø'øy coo hajxy jim ñöcxät.

⁶ Pero mijts, mxøøghajpy hajxy ja'a häyoobädøjc. Hoorä, ja'a mäyøødøjc-hajxy, xchaaächtiumb mi-

jts jadu_hn. Pawich pajäduty mijts xyajnøcxy hagu_jc.

⁷ Ja'a Jesucristo miädia'agy hajxy mbanøcxäp, y je'e ja'a mäyøødøjc-hajxy wyiinwohmby.

⁸ Dios mänaamb coo ja'a mmäjøøn coo ja'a mmädøjc mdsógät mba'häyówät nebiä mni'x nebiä mgopc mdsoquiän. Ja'a Diosmädia'agy jadu_hn miimb. Bueno, pø mjaançh cudiúunäp ja'a Dios miädia'agy jadu_hn, hoy jadu_hn.

⁹ Pero coo ja'a häyoobädøjc hajxy mxøøghädät, haxøøg hajxy jadu_hn mjäya'ayhaty. Ja'a Diosmädia'agy jadu_hn mänaamb cooc yhaxøøgä.

¹⁰ Pønä ley hoy tøø jia yajtuñ, pø weeñtiä tøø tiu'udägoy, jaançh tehm miøj tøø quiuyo'oyø'oy.

¹¹ Dios jadu_hn mänaan, coo ja'a mhamdsoo to'oxiøjc hänäjty jyimän, cabä wiingto'oxiøjc mmøødhídät. Jaanä jadu_hn miänaambä coo mga'a jäya'ay-yaghó'ogät. Tsøg hajxy mänáanäm, pø tøø mjäya'ay-yagho'ogy, tøø ja'a ley jadu_hn mga'a yajtuñ, hoy wiingto'oxiøjc mga'a ja møødhity.

¹² Hoy hajxy ngapx nmädiácämät, hoy hajxy njäya'ayhájtämät nebiä Jesucristo hajxy xyhanéhmäm maa ja'a miädia'agy myiñän cujaay. Hix, yxhixáanäm jaaya'ay njoot ngopc-hajtämhajxy pø hoy hajxy njaançh jäya'ayhájtäm. Xpiuhbedáanämäp hajxy neby hajxy maas hoy njäya'ayhájtämät.

¹³ Pønjatiä jäya'ay näxuu'tsp, je'e hajxy päda'agáanäp hodium. Cab hajxy yajcumädowna'añii. Pønjatiä jäya'ay ca'a näxuu'tsp, je'eds hajxy yajcumädownáanäp. Cab hajxy ñäxuu'tstägatsa'añii.

14 Hermanodøjc, näje'e jäya'ayhajxy miäna'añ cooc tyijy hajxy miäböcy hamuumdu'joot, y cab hajxy hoy wiädity, nébiäc tyijjiäda'aduhñ yhuuc nä'ä nähwá'adsät.

15-16 Coo mijts hermano nä'ä nägoobä mnämá'awät: “Nøcx hajxy jootcuyc wädit; pägø'øw jocxwit hajxy; hoy hajxy mgay mhú'ugät”, y cab hajxy hänäjty tii tøø mmo'oy, hoy hajxy hänäjty tii quia'a ja møødä, ni wit ni tucxy, ni cay ni hu'ugy, caj mijts mguhdujt hänäjty yhooyä.

17 Coo pøñ miänä'anät cooc tyijy hoy wyi'i pi-anøcxy, pero cabä quiuhdujt ñä'ä hóyyäbä, xiøøbä jaduhñ ñä'ä mäna'añ cooc tyijy hoy pianøcxy.

18 Pero coo pøñ miänä'anät: “Miič mahñdy hoy mbanøcxyp; høøčh, hóyhøch nguhdujt”, høøčh hijxtahñd yaghíjxäc pø hoy mjaančh panøcxy, hoy mga'a ja yajcähxø'ogy pø hoy mguhdujt. Høøčh, coočh nguhdujt yhooyä, nyajcähxø'piøch jaduhñ coočh hoy njaančh panøcxy.

19 Miič mänaamb coo Dios tiu'ugä; hoy hit jaduhñ coo jaduhñ mmänä'anät. Pero jaduhñdsä møjcu'uhajxy miänaambä y chähgøøby hajxy je'e.

20 Nej, caj miič mnä'ägädä wiinjuø'øwa'añä, xiøøbä mja nä'ä mäna'añ coo mmäböcy, pø cabä mguhdujt ñä'ä hoyä.

21-22 Abraham højts hijty nhaphájtäm ndeedyhájtäm. Mänitä Dios ja'a Abraham ñämaayy coo ja'a yhuung yóxät, ja'a Isaac-hajpä. Paadiaduhñ ñämaayy coo ja'a yhuung yóxät, nebiä Dios jaduhñ wyiingudsähgø'owät. Jiaančh cudiunaambiä Abraham hänäjty jaduhñ. Coo jiaančh ja cudiunaañ, paady hodium piädáacänä. Cähxø'p jaduhñ coo ja'a Diosmädia'agy hänäjty

jiaančh mǎbøcy.

²³ Tøjiajtǎ Diosmädia'agy jaduhñ nebiǎ myiñǎn cujaay: “Coo ja'a Abraham ja'a Dios ja'a miǎdia'agy miǎbøjcǎ, paadiǎ hodium piǎdáacǎnǎ.” Y Abraham, hamdsoo Dios miǎnaañ coo Abraham hǎnajty miǎgu'ughadyii.

²⁴ Jaduhñds je'e, paadiǎ Dios hajxy hodium xpiǎdáacǎm coo hajxy hoguiuhdujt nyajtuñǎm, coo hajxy hoy nmǎbøjcǎm.

²⁵ Jaduhñǎ quixy Rahab yhuuc jajpǎ. Mǎnitǎ jäya'ayhajxy miejtstaacy maa ja'a Rahab tiøjcǎn. Hixøøby woodsøobiǎ hajxy hǎnajty wiǎdity. Mǎnitǎ Rahab miǎbuhbejty. Mǎnitǎ tu'u hajxy wiingpǎ yajñähixøøyyǎ. Paadiǎ Rahab piǎdáacǎnǎ hodium, hoyyǎ howyiinmahñdy hǎnajty tøø quia'a ja møødhaty.

²⁶ Entonces, coo hajxy nmǎnǎañǎmǎt cooc tyijy hajxy hoy nmǎbøjcǎm, pero cabǎ nguhdujthajxy yhojhǎjtǎm, xiøøbǎ hajxy nnǎ'ǎ mǎnǎañǎm coo hajxy hoy nmǎbøjcǎm. Cab jaduhñ choobaady coo hajxy nǎ'ǎ nǎgoobǎ nmǎnǎañǎmǎt cooc tyijy hajxy hoy nmǎbøjcǎm; høxtǎhmǎts ja'a ni'x ja'a copc coo yho'nǎ, cab je'e choobaatnǎ.

3

¹ Hermanodøjc, ca'a hajxy mwi'i ñiwyiindsønǎbǎda'agyii. Hix, pønǎjaty hoy ca'a yajñähixøøby, cab hajxy quiumaya'añii ja'a Diósǎm.

² Madiu'u hajxy ngapxtägóoyyǎm nǎgøxiǎ. Pøn ca'a capxtägooby, ca'xiǎ Diosmädia'agy jiaančh tehñ quiudiuñ. Ni nej quia'a jatcø'øy.

³ Paadiä cuaay freno hajxy nbädáacäm coo hajxy ween miädia'agymiäbøcy neby hajxy jaduhñ hoy yó'oyät.

⁴ Jaanä jaduhñduhmbä, ja'a barcotimón, chuucpä hajxy yajmäyohby, hoy ja'a barco jia hamøjjä, hoy møc jia pabojoy.

⁵⁻⁶ Y yø'ø haaw, hoy jia muutscä, jaduhyä jäya'ay ñä'ä jaanç tehñ miägapxtägoobiä møj may. Jaduhñ mäwínäts yø'ø haaw nebiä jøönän. Coo ja'a yuuc tioyø'øgy, tu'lii'ty ja'a padoy chohñda'agy. Yø'ø haaw, jiaanç tehñ miøødä haxøøgpä yø'ø. Paquiä xyajtu'udägóyyät. Y ja'a møjcu'ugong, je'eds hajxy xwyi'i yajcapxtägóoyäm.

⁷ Hoñä'ä mädyii animalä hajxy hoy nyajmaaxøøyyämät, caa, muuxy, tsahñdy, møødä mejjiooty-tsänaabiä.

⁸ Pero yø'ø haaw, cab hoy miaaxø'øwa'añ. Haagä haxøøgpä jaduhñ miøød. Je'eduhñ xyajtägóoyäm maa ja'a Dioscøxpän.

⁹⁻¹⁰ Jue'e yø'ø haaw, mejtstu'u myiñ. Je'e hajxy nyajtúunäm coo ja'a Diosteedy hajxy ngapxpáatäm. Jaanä je'e hajxy nyajtúunäm coo ja'a jäya'ay hajxy nnähójjäm, ja'a Dios yajmägunuu'xøøyyäbä ja'a yhEspíritu. Hermanodøjc, caj yhoyyä coo hajxy mejtstu'u njäya'ayhátämät.

¹¹ Hix, maa tu'ugpä nøøgopcän, cabä nøø wiingä tægach xiee'xy. Tu'tu'uyyä ñä'ägädä xee'xy.

¹² Jaanä jaduhñduhmbä, tu'tu'uyyä piids tiøømhaty; cabä aceituna miädøømhado'øy maa ja'a piidsän. Ni ja'a piids quia'a mädoømhado'øy

maa ja'a tsaatypän. Y cabä hoñøø jim mbáadät
maa ja'a taamdsnøøgopcän.

13 Pøñ wiinmahñmech maa mijtsän, ween hoy
jiäya'ayhaty neby jaduñ yajcähxó'øgät coo hogu-
iuhdujt miøødä, coo mee'xxieemy jiäya'ayhaty.

14 Jii häna'c-hajxy näje'e miäna'añ coo hodi-
uunḡ hajxy mio'owóøjät, coo wiinghäna'c quia'a
mo'owóøjät, je'eguiøxpä cooc tyijy hajxy jiaanč
tehm̄ jiaty hoyhoy. Caj mniguiumayóøjät cooc
tyijy mjaanč tehm̄ jiaty. Hiḡ, caj tiøyyä coo
mjaanč jaty.

15 Yø'ø wiinmahñdy jaduhmbä, caj yø'ø jim
chooñ maa ja'a Diosän. Hädaa yaabä naaxwiin
hajxy yajcojy. Ja'a møjcu'ugongä wyiinmahñdy
jaduhñ.

16 Ja'a häna'c-hajxy ca'a niyajmädsójcäbä coo
wiinghäna'c hodiunḡ piáadät, cab hajxy hoy
ñimiøødhidyii. Nijiøhoj nibiahójjäp hajxy jaduhñ.
Madiu'u hajxy haxøøḡ jiäya'ayhaty.

17 Pero jimä howyiinmahñdy chooñ maa
ja'a Diosän. Coo hajxy je'e mmøødhádät,
hoy hajxy jaduhñ mjäya'ayhádät. Cab hajxy
mdsiptsäná'awät, cab hajxy mma'adtsäná'awät.
Mee'xxieemy hajxy mhídät. Cabä mhamdsoo
wiinmahñdy hajxy mwli'iyajtúnät. Mmøødhádäp
ja'a hojioot hajxy møødä jäya'ay. Cabä
mwiinmahñdy hajxy mejtstu'u myajtúnät. Cab
hajxy mhøhñdá'agät.

18 Pøn̄jaty ca'a tsiptsojp, jaanč tehm̄ yhoy ha-
jxy jiäya'ayhaty, møød ja'a hajxy nägøxiä capx-
cuhgädaacpä.

4

¹ Jim mijts ja'a mdsip myajtsohnda'agy maa ja'a mhaxøøgwiinmahñdyhajxiän coo hajxy naxy mn-imiädsibø'øyii.

² Coo hajxy tii mja hadsoga'añ, je'eds hajxy myaj-niguiuyagho'ogóøyyäp, je'eds hajxy myajniguiumädsiphadóøyyäp. Paady hajxy mga'a paady mädyii hajxy mja tsojpy coo ja'a Dios hajxy mga'a mäyujwa'añ.

³ Y coo hajxy tii mja yujwa'añ, cab hajxy mbaady, je'eguiøxpä coo ja'a mguhdujthajxy quia'a hoyyä. Hix, näjoot hajxy mwi'i yhadun mwi'i yhanäma'awø'øy mädyii hajxy mja yujwaamby.

⁴ Caj mijts Diosmädia'agy hoy mgudiuñ. Nej, cab hajxy mnajuø'øyä coo jaduñ quia'a hoyyä coo ja'a mjoot ja'a mjuøhñdy hajxy yaa mbädá'agät hädaa yaabä naaxwiin. Coo hajxy jaduñ mbädá'agät hädaa yaabä naaxwiin, Dios hajxy jaduñ mmädsiphájnäp.

⁵ Nej, tøgä xiøøbä ja'a Diosmädia'agy ñä'ä mäna'añä: “Tøø ja'a Dios ja'a yhEspíritu piäda'agy maa højtscøxpän. Xjiaančh tehñ chojc xjiaančh tehñ pia'häyóowäm hajxy jaduñ.”

⁶ Jaančh tehñ yhoyyä Dios hajxy xpiuhbéjtäm neby hajxy jaduñ hoy nmäjädáacämät. Jaduñä Dios miädia'agy myiimbä: “Miädsiphajpiä Dios pøn ja wi'i yajcumayaamb. Pero pøn ca'a yajcumayaamb, piuhbejpiä Dios je'e.”

⁷ Mäbøc ja'a Diosmädia'agy hajxy tehngajnä. Høxhijxä ja'a møjcu'ugongä miädia'agy hajxy; mänit hajxy jaduñ xñähguéecnät.

8 Hamuumdu'jootä Diosmädia'agy hajxy mbanócxät; mänitä Dios hajxy xpiuhbejtägátsät. Pønhatiä haxøøgcuhtujt møød, mhøxhíxäp ja'a mguhdujt hajxy jaduhñ. Pønhaty mänaamb coo mejtstu'u pianøcxa'añ, møødä Dios, møødä hädaa yaabä naaxwiin, mnajtshixóøñäp ja'a mhaxøøgwiinmahñdy hajxy.

9 Mjootmayhädäp hajxy jaduhñ je'eguiøxpä coo haxøøgcuhtujt hajxy mmøødä. Cab hajxy mx-oondáacnät.

10 Mba'yá'axäp ja'a Dios hajxy hamuumdu'joot. Mnägápxäp hajxy nebiaty hajxy tøø mhaxøøgwädity. Mänitä Dios hajxy xyajmähmó'øwät hodium.

11 Hermanodøjc, ca'a hajxy mniñähojyii hamiñ haxøpy. Pøn wiinghermano nähojp, jaduhñ miäbaatnä nebiä Diosmädia'agy ñähojjiän. Cabä Diosmädia'agy hoy ñä'ä cudiñ.

12 Tu'ugä Dios hajxy xyhanéhäm. Je'e hajxy xyhíxäm pø hoy ja'a miädia'agy hajxy ngudiúunäm. Jaayá'ayäts cuhtujtmøød pø xpiädáacäm hajxy hodium, pø xpiädáacäm hajxy haxøøgtuum. Pero miich, caj miichä cuhtujt mmøødä coo wiinghermano mnähójat.

13 Huuc mäadow hajxy, näje'e hajxy jaduhñ miäna'añ: "Jäda'a o jaboom højts nnøcxa'añ wiinghagajpt. Jim højts tu'jumøjt nniyhajada'añii. May højts xädø'øñ jim nbaada'añ."

14 Ni quia'a najuø'øy hajxy tii jaboom jadáanäp. Ja'a jugyhajt, paquiä quiøxy. Jaduhñ miäbaady nebiä nämajañ coo paquiä tiägoy.

15 Jaduhñ hajxy mmáná'anät: "Pø mänaambä Dios jaduhñ, mänit hajxy njaac jugyhájtämät.

Coo ja'a Dios jaduñ miänä'anät, hotyijä hajxy njájtämät. Coo quia'a mäná'anät, cab hajxy tii nnä'ägädä jájtämät.”

¹⁶ Pero mijts, tehngajnä mijts mwi'i ñiguiumayii. Haxøøg jaduñ coo hajxy jaduñ mjatcø'øwät.

¹⁷ Pøñ najuøøby neby hoy quiuhdujthädät, y cab hoy ñä'a cuhdujthaty, haxøøg jaduñ jiatcø'øy.

5

¹ Ween yø'ø mäyøødøjc-hajxy yhuuc yajcopcø'øy. Jø'øwaamb hajxy, tsaachya'axaamb hajxy, je'eguiøxpä coo ja'a tsaachpä hajxy piaada'añ.

²⁻³ Yø'ø hajxy cøxiä miämäyøøhajpiä, caj yø'ø choobaadaañnä, hoy howyit hodiucxy hajxy jia møødä. Cøxaamb jaduñ tiägoyya'añ. Coo hajxy miäyøøjä, cähxø'p hajxy coo ja'a häyoobädøjc hajxy quia'a näxuuch. Quiuhäyowø'øwaamb hajxy jaduñ. Xiøøbä hajxy tøø ñä'a yajmayø'øy maa hajxy miäyøøhatiän. Hiç, mobädajpä naaxwiimbä wyiimbida'añ.

⁴ Cabä mioonsä hajxy ca'xy tøø yhuuc mäjuuñä. Paady hajxy jim ñäxø'øwøøyyänä maa ja'a Diosän jim tsajpootyp. Miädoobiä Dios ca'xy.

⁵ Hoy yajxon hajxy tøø jiaançh tehñ chäna'ay hädaa yaabä naaxwiin. Tøø ja'a miäyøøhadyiibä hajxy jia yajmayø'øy. Pero mobädajpä hajxy quiuhäyowø'øwa'añ.

⁶ Tøø ja'a hojiäya'abiä hajxy chaaçhtiuñ. Tøø hajxy yagho'ogy. Cabä hojiäya'ayhajxy ñä'a niñäwaañä.

⁷⁻⁸ Hermanodøjc, mmee'xtúgäp hajxy jaduñ høxtä Jesucristo cädaactägätsäp. Mobädajpä

quiädaactägatsa'añ. Cab hajxy tii mdaj mmáyät. Jaduhñ hajxy mmee'xtúgät nebiä jäya'ayhajxy miee'xtuquiän coo quia'a tsoj tu'uy.

⁹ Hermanodøjc, cab hajxy mniñahojóøjät coo Jesucristo hajxy xyajcumádówät. Mobädajpä quiäda'aga'añ.

¹⁰ Mjahmiédsäp hajxy nebiä jäya'ayhajxy jecy chaačhpøjquiän, ja'a Diosmädia'agy hajxy jecy ya-jwá'xäbä. Mee'xtujc hajxy je'e jecy.

¹¹ Pøñ mee'xtujp, hoy jia tsaachpøcy, jootcujc hajxy yhity, nebiä Job jecy miee'xtujquiän mänaa chaačhpøquiän. Tøyhajt jaduhñ. Y ñäxuu'tstägajts ja'a Dios ja'a Job. Hix, hojioot ja'a Dios jiaanč tehñ miøød.

¹² Hoy hädaa mädia'agy hajxy mmádówät. Cabä Dios hajxy nä'ä nägoobä mgapxpáadät. Coo hajxy jaduhñ nä'ä nägoobä mgapxpáadät, mgapxtägóyyäp hajxy jaduhñ, y xyajcumádówäp ja'a Dios hajxy. Pø mmøødä tøyhajt hajxy, jaduhyä hajxy mmáná'anät coo tiøyhajtä. Pø caj, jaduhyä hajxy mmáná'anät coo quia'a tøyhajtä.

¹³ Pønjaty tsaachpøjp, weenä Dios hajxy pia'ya'axy. Pønjaty jootcujc, weenä Dioshöy hajxy yhöy ya'axy.

¹⁴ Pønjaty pøjcäp, ween hajxy ñäma'ay ja'a tuungmøødpä maa ja'a tsajtøjcän coo oración hajxy tiuunäxät, coo aceite hajxy yajnähaaxóøjät ja'a Diosøxpä.

¹⁵ Pø jaanč mäbøjp hajxy, ja'a hajxy oracióntuumbä, mänitä Dios ja'a pa'amjäya'ay ja'a pia'am yajnähwáatsät, møødä piojpä møødä quiädieey.

¹⁶ Myajniñägapxóøjáp ja'a mbojpa mgädieeyhajxy hamiñ häxøpy. Mniñähgapxtu'udóøjáp hajxy hamiñ häxøpy nebiä mba'am hajxy jaduññ xñähwá'adsät. Jaançh tehñ tiuungpaatp jaduññ coo ja'a hojiäya'ay hamuumdu'joot yhoracióntúnät.

¹⁷ Høxtahñdsä Elías, ja'a Diosmädia'agy jecy yajwá'xäbä. Jaduññ je'e jiäya'ayhajty neby højtshájtämän. Coo ja'a Elías ja'a Dios miänuu'xtaacy coo quia'a yajtú'uwät, tægøøgjumøjt ja cupc quia'a tuuyy hädaa yaabä naaxwiin.

¹⁸ Mänitä Elías ja'a Dios jadähooc miänuu'xtaactägajch coo yajtú'uwät. Mänit jadähooc tiägøøyy tuubä. Mänitä jäya'ay piäda'agyhajxy yhojóøyyäxä.

¹⁹⁻²⁰ Hermanodøjc, coo pøn ja'a tøyhajt jiøjyohdiú'udät maa mijtsän, tu'udägóyyäp hajxy jaduññ. Pero coo hajxy mjootcapxmøcpógät, mänitä wyiinmahñdyhajxy miédsät. Cøxaambä piojpa quiädieey hajxy jaduññ ñähwa'adsa'añ, y hodiium hajxy jaduññ miähmø'øwa'añ. Tøyhajt jaduññ.

El Nuevo Testamento en mixe de Guichicovi New Testament in Mixe, Isthmus (MX:mir:Mixe, Isthmus)

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Guichicovi [mir], Mexico

Copyright Information

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Isthmus

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

4e564219-157f-5807-b810-47a15308b8b8